

ATEQ VT TRUCK

Manual del usuario

10/2019 – SP



REVISIÓN DEL MANUAL DEL ATEQ VT TRUCK

Debido a las constantes mejoras, la información del presente manual del usuario, incluidos el diseño y las funciones del dispositivo, pueden ser objeto de cambios sin previo aviso.

<u>Edición / Revisión</u>	<u>Referencia</u>	<u>Fecha</u> (semana/año)	<u>Capítulos actualizados</u>
Primera edición	UM-HATR1-02-15-SP	10/2019	Firmware versión HATR1-02-15

ÍNDICE

Manual de instrucciones	2
VT TRUCK	2
1. ESPECIFICACIONES	2
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	3
3. ADVERTENCIA	4
4. FUNCIONES DE LAS TECLAS.....	5
5. PUESTA EN MARCHA.....	6
6. INSTRUCCIONES DE USO.....	7
USO DEL VT TRUCK	9
1. PRUEBA DE LECTURA DE VÁLVULA.....	9
2. BÚSQUEDA DE REFERENCIAS DE PIEZAS.....	14
AJUSTES	16
1. MENÚ AJUSTES	16
ACERCA DE	21
1. MENÚ ACERCA DE	21
IDIOMA	22
1. MENÚ IDIOMA.....	22
DATOS SENSOR ACTUAL	23
1. MENÚ DATOS SENSOR ACTUAL	23
VARIOS	24
1. CARGA DE BATERÍA	24
2. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	25
3. ACTUALIZACIÓN DEL APARATO.....	26
4. GARANTÍA.....	28
5. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	28
6. DECLARACIONES CE	30
7. DECLARACIONES FCC.....	30
8. DECLARACIONES DE RCM.....	30
9. RECICLAJE	30
Índice	32

Manual de instrucciones

VT TRUCK

1. ESPECIFICACIONES

Tipo de batería:	Batería Li-Po (polímero de litio) recargable.
Autonomía de la batería:	Alrededor de 400 activaciones de válvula por carga completa.
Dimensiones (máx. L. x A. x P.):	16,5 cm x 9,5 cm x 3,8 cm (6,5" x 3,7" x 1,5").
Materiales de la carcasa:	ABS de alta resistencia.
Respuesta de frecuencia:	Frecuencias principales: 315 MHz y 433,92 MHz (se admiten frecuencias específicas).
Indicación de batería baja:	Se muestra en la pantalla LCD.
Peso:	Aproximadamente 350 gramos.
Temperatura:	Uso: de -20 °C a +55 °C (-4 °F a 131 °F). Almacenamiento: de -40 °C a +60 °C (-40 °F a 140 °F).
Altitud de uso:	Hasta 2000 m (6560 pies).
Accesorios suministrados:	Cable USB. Alimentador de red. Guía de inicio rápido.
Software y manual de instrucciones para descarga:	Software de actualización WebVT: www.ateq-tpms.com/downloads Manual de instrucciones: http://www.ateq-tpms.com



2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

No deseche este manual, guárdelo para futuras consultas.

Este aparato cumple con:

- Los estándares CE
- Las normas FCC
- Los estándares RCM
- Los estándares ROHS

Su utilización deberá cumplir con las dos condiciones siguientes:

- (1) Este aparato no causará interferencias perjudiciales, y
- (2) Este aparato deberá admitir cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

ATENCIÓN: Este aparato emite ondas eléctricas y electromagnéticas que pueden afectar al funcionamiento de los marcapasos.

Las personas con marcapasos no deben utilizar este aparato.



ATENCIÓN:



No utilizar en circuitos eléctricos.

Leer las instrucciones antes de usarlo.

Usar gafas de protección (usuario y observador).

Riesgo de enredo o de estrangulamiento.

Lea las condiciones e información de garantía, seguridad y reciclaje al final de este manual.

3. ADVERTENCIA

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO

Su herramienta TPMS ha sido diseñada para ser sólida, duradera, segura y fiable cuando se usa correctamente.

Todas las herramientas **TPMS ATEQ** están diseñadas para utilizarse únicamente en un laboratorio, en un entorno industrial ligero o en un taller de reparación, por técnicos cualificados y formados en el sector de vehículos pesados.

Es esencial leer todas las instrucciones antes de su uso. Siga siempre las instrucciones de seguridad. Para cualquier cuestión relativa a la seguridad en el uso de este producto, comuníquese con su distribuidor local.

1. Lea todas las instrucciones

Se deben respetar todas las advertencias del aparato y del manual. Se deben seguir todas las instrucciones de funcionamiento y de uso.

2. Guarde estas instrucciones

Se deben conservar las instrucciones de uso y de seguridad para una utilización posterior.

3. Tenga en cuenta las advertencias

Usar gafas de protección. Usuario y observador deben leer las instrucciones antes de su uso. No utilizar en circuitos eléctricos. Riesgo de enredo o de estrangulamiento.

4. Limpieza

Limpiar el aparato con un paño suave y seco o, en caso necesario, con un paño ligeramente húmedo. No usar solventes químicos agresivos como acetona, disolvente, limpiador de frenos, alcohol, etc., ya que podrían dañar el aparato.

5. Agua y moho

No utilizar el aparato si puede entrar en contacto con agua o con cualquier otro líquido. No verter ningún líquido sobre el aparato.

6. Almacenamiento

No depositar ni utilizar el aparato donde se pueda exponer a la luz solar directa, al calor o a la humedad excesiva.

7. Uso

Para reducir el riesgo de incendio, no usar el aparato cerca de recipientes abiertos o de líquidos inflamables. No usar el aparato donde exista riesgo de exposición a gases o vapores explosivos. Mantener el aparato alejado de fuentes de calor. No usar el aparato con la tapa de la batería quitada.

4. FUNCIONES DE LAS TECLAS

	Puesta en marcha		Activación del sensor.	
	Validación, siguiente.	menú		Cancelación, menú anterior.
	Navegación « Subir ».		Navegación « Bajar ».	
	Navegación « Izquierda ».		Navegación « Derecha ».	



5. PUESTA EN MARCHA

Pulsar la tecla  para poner en marcha el aparato:

- Se muestra la versión del software, así como el área de trabajo seleccionada. (Fig. 1).

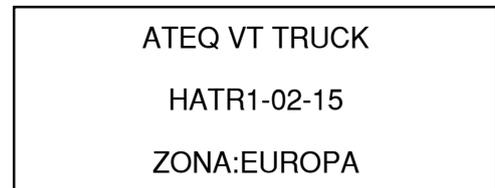


Fig. 1

- En el primer encendido o después de una «restauración a valores de fábrica», se propone la selección del área de trabajo. (Fig. 2)



Fig. 2

- A continuación, se muestra el **MENÚ PRINCIPAL**. (Fig. 3).

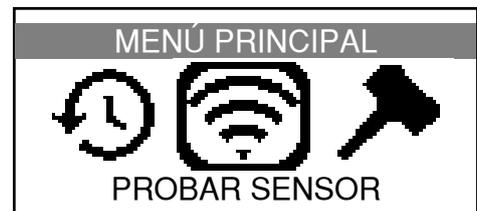


Fig. 3

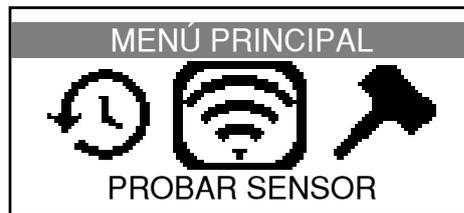
6. INSTRUCCIONES DE USO

6.1. LECTURA Y DIAGNÓSTICO DE VÁLVULAS TPMS

Antes del mantenimiento de la rueda / del neumático, use su herramienta TPMS para verificar cada sensor del vehículo. Así se asegurará de que todos funcionan correctamente.

Además, este procedimiento permite controlar la presión de cada neumático o cambiar de forma preventiva los sensores dañados, defectuosos o aquellos cuyas baterías se están agotando.

Tenga en cuenta que una simple lectura de los sensores TPMS con la herramienta no afecta a la configuración TPMS del vehículo.



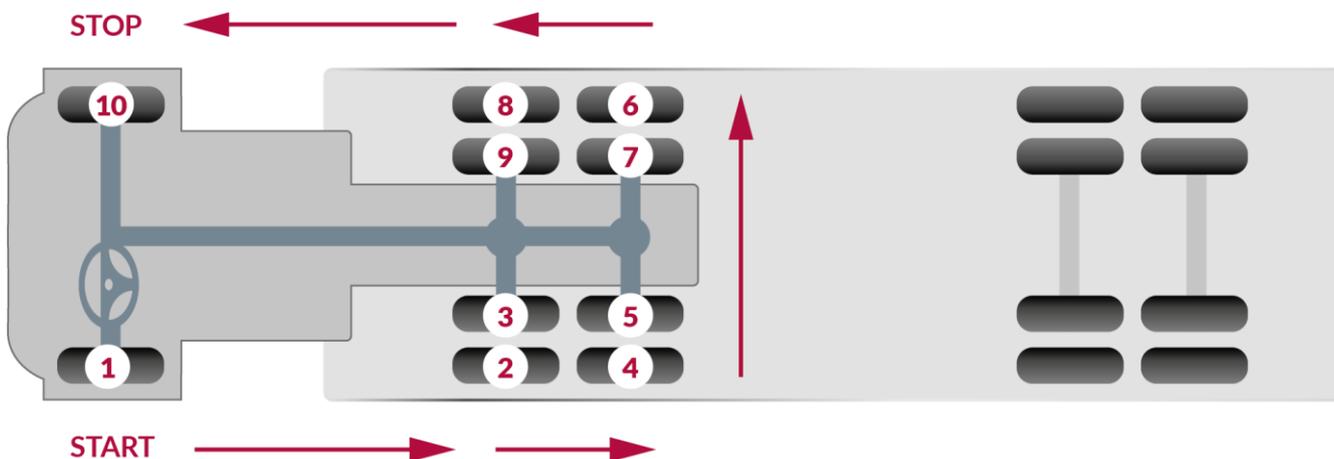
Nota: Si el sensor no responde, consulte la sección «Solución de problemas» de esta guía.

- 1 - Realizar el mantenimiento de la rueda / del neumático.
- 2 - Realizar la primera lectura TPMS de la rueda delantera izquierda (lado del conductor). Para hacer esto, colocar la herramienta al lado del neumático, directamente sobre la cubierta y junto a la válvula. En el caso de los sensores TPMS montados en el exterior del neumático y claramente visibles, basta con acercar el aparato al sensor. Los sensores situados directamente en el interior de la llanta se activarán colocando la herramienta TPMS en la cubierta del neumático y manteniéndola cerca del sensor.
- 3 - Presione el botón verde «Activación del sensor» en el aparato TPMS para activar la lectura del sensor TPMS.

El aparato le confirmará la lectura del sensor mediante una vibración, el encendido del LED verde «Pass» y mediante una señal acústica, si esta última está activada.



Este procedimiento debe realizarse en todas las ruedas del vehículo, en sentido contrario a las agujas del reloj y siguiendo, por ejemplo, el diagrama reproducido en la figura siguiente.



6.2. CASO ESPECIAL DE LAS RUEDAS GEMELAS

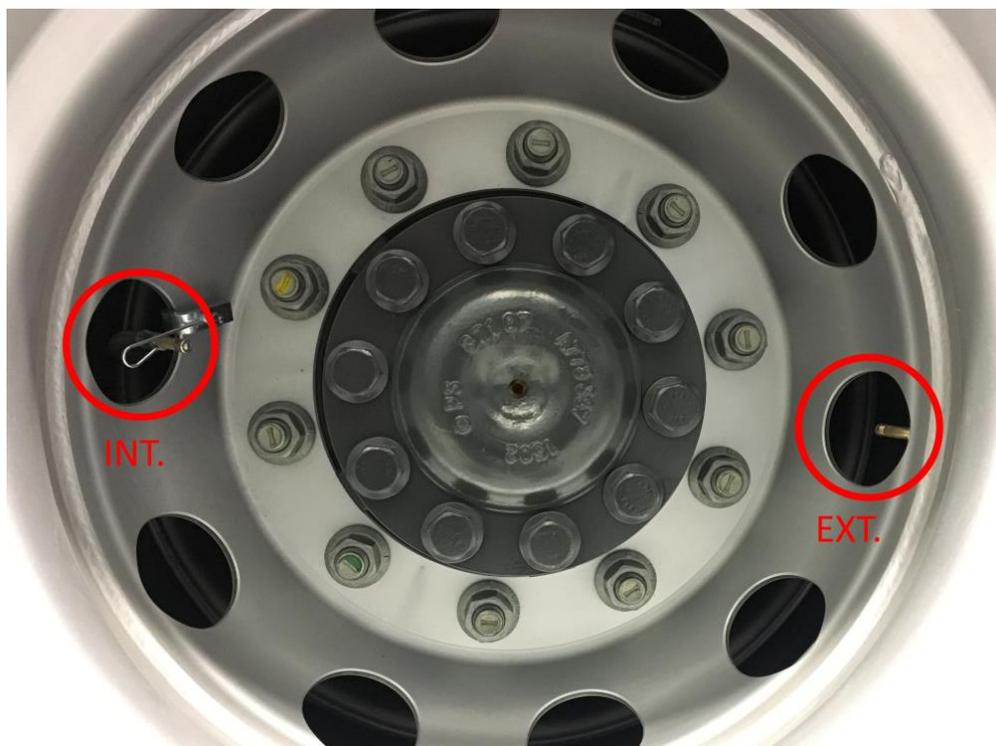
El VT TRUCK gestiona de forma completamente automática las ruedas gemelas.

Ante un par de ruedas gemelas, es necesario comenzar activando el sensor TPMS de la rueda exterior.

Para esto, se procederá exactamente de la misma manera que para una rueda «simple» y, luego, tan pronto como el aparato muestre el resultado (**PASS** en verde), se pasará a la lectura de la rueda interior.

Al igual que con los otros tipos de ruedas, la herramienta TPMS debe mantenerse lo más cerca posible de la válvula de la rueda que se va a leer o del sensor, si este está situado en el exterior del neumático (ver instrucciones detalladas en la página anterior).

Tenga en cuenta que el sensor TPMS de la rueda gemela (rueda interior) generalmente se coloca a 180 grados del sensor de la rueda exterior (ver la ilustración).



Leer simplemente en el orden recomendado (ver el diagrama en la página anterior) todas las ruedas equipadas con sensores TPMS. El VT TRUCK se ocupa automáticamente de todas las ruedas, incluidas las ruedas gemelas.

En caso de duda sobre qué rueda ya ha sido leída, sepa que la herramienta TPMS rechaza automáticamente los sensores ya leídos, evitando la presencia de duplicados.

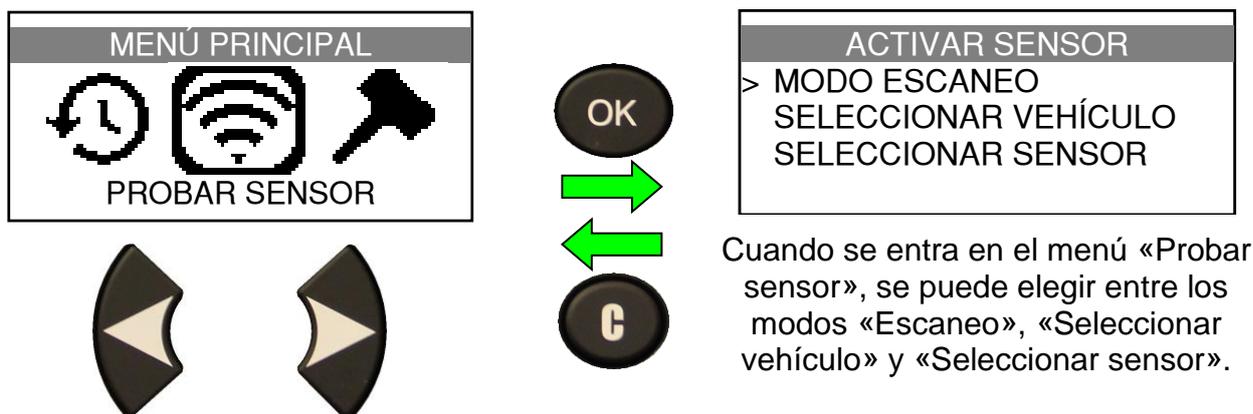
Ejemplo: Si el vehículo está equipado con 10 sensores TPMS y se muestran 10 mediciones de presión en la pantalla, se garantiza que estas son las 10 ruedas del vehículo.

USO DEL VT TRUCK

IMPORTANTE

La información contenida en este manual es específica para un modelo de vehículo o un modelo de sensor TPMS. Se trata de un ejemplo y no representa la información específica para cada modelo de vehículo de cada fabricante. Cuando maneje el aparato, es importante consultar cada mensaje que se muestre en la pantalla y/o consultar el manual de mantenimiento del vehículo en cuestión.

1. PRUEBA DE LECTURA DE VÁLVULA



1.1. SELECCIÓN DEL MODO DE LECTURA TPMS

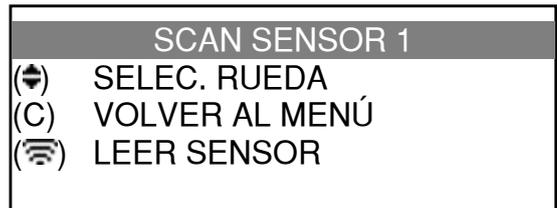
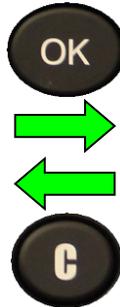
El VT TRUCK ofrece tres modos diferentes en función del tipo de uso preferido. El usuario puede elegir así entre los modos:

- **SCAN:** transmisión sucesiva de todos los protocolos de comunicación TPMS hasta la detección del protocolo correspondiente al sensor de a bordo del vehículo. Este modo de lectura es particularmente útil para los operarios que no conozcan el tipo de sensor montado en el vehículo al que deben realizar el mantenimiento.
- **SELECCIONAR VEHÍCULO:** selección por marca, modelo y año del modelo del vehículo. En este modo, se debe conocer con precisión la marca, el modelo y el año del modelo del vehículo. Después de la selección, se puede leer inmediatamente el primer sensor TPMS del vehículo.
- **SELECCIONAR SENSOR:** selección por marca y modelo del sensor TPMS. Aquí, el operario conoce con precisión la marca y el modelo del sensor TPMS montado en el vehículo. Muy útil, en particular, para sensores de segunda mano (o del mercado de accesorios usados). La marca y modelo del sensor también se pueden identificar usando primero la función Scan.

1.2. USO DEL MODO ESCANEO



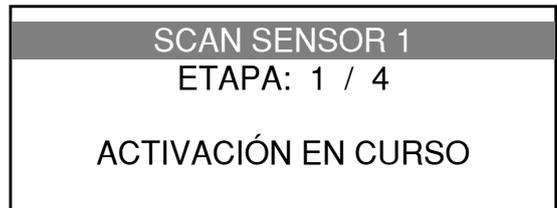
Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para ir a la función «Modo Escaneo» y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



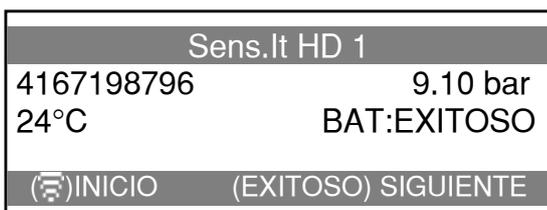
Está todo listo para leer la primera rueda, como se indica en el encabezado: «Escaneo sensor 1». Para cambiar de rueda, usar las flechas «arriba» y «abajo».



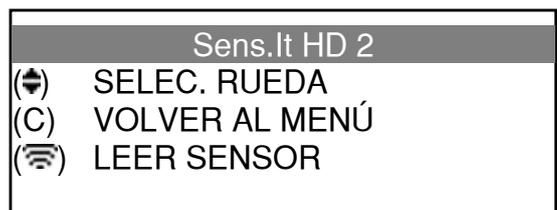
Presionar el botón «Activación del sensor» (de color verde) para iniciar el proceso de escaneo.



El VT TRUCK transmite sucesivamente las diferentes tramas de activación de los sensores TPMS. El paso actual se indica como «Paso x/4».



El sensor se ha leído correctamente. La pantalla muestra: el ID del sensor, la temperatura en el interior del neumático, la presión medida y el estado de la batería del sensor TPMS.

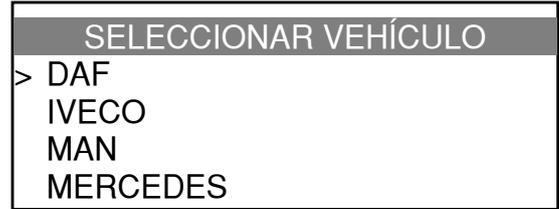
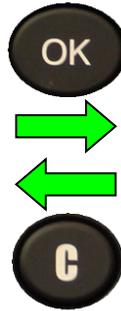


Para leer el siguiente sensor, solo hay que presionar el botón «OK». La pantalla indica entonces que el VT TRUCK está listo para leer el segundo sensor: «Sensor It HD 2».

1.3. USO DEL MODO SELECCIÓN DE VEHÍCULO



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para ir a la función «Seleccionar vehículo» y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la marca del vehículo y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el modelo del vehículo y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el año del modelo del vehículo y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Presionar el botón «Activación del sensor» (de color verde) para iniciar el proceso de lectura del sensor TPMS.



El sensor se ha leído correctamente. La pantalla muestra: el ID del sensor, la temperatura en el interior del neumático, la presión medida y el estado de la batería del sensor TPMS.



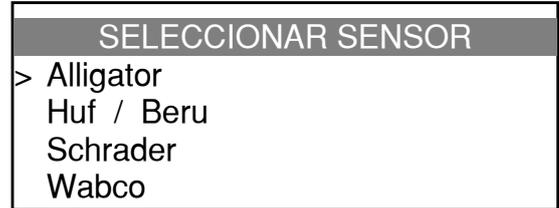
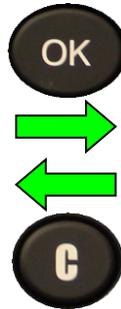
Para leer el segundo sensor, solo hay que presionar el botón «OK». La pantalla indica entonces que el VT TRUCK está listo para leer el segundo sensor: «Actros 2».



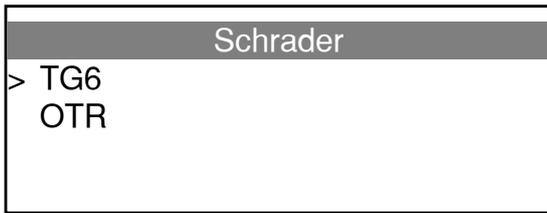
1.4. USO DEL MODO SELECCIÓN DE SENSOR



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para ir a la función «Seleccionar sensor» y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



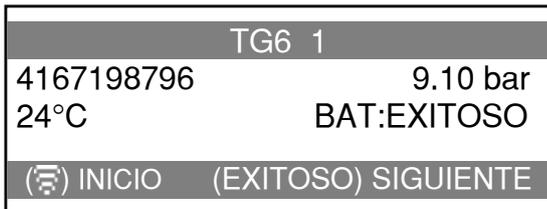
Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar la marca del sensor y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Usar las flechas hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el modelo del sensor y, luego, presionar el botón «OK» para confirmar.



Presionar el botón «Activación del sensor» (de color verde) para iniciar el proceso de lectura del sensor TPMS.

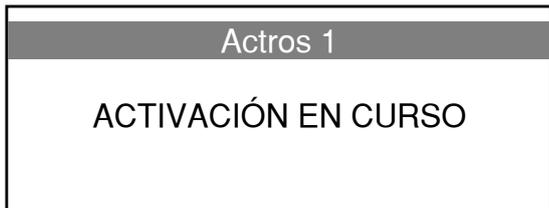


El sensor se ha leído correctamente. La pantalla muestra: el ID del sensor, la temperatura en el interior del neumático, la presión medida y el estado de la batería del sensor TPMS.



Para leer el segundo sensor, solo hay que presionar el botón «OK». La pantalla indica entonces que el VT TRUCK está listo para leer el segundo sensor: «TG6 2».

1.5. RESULTADO DE LA PRUEBA



1: **PASS** (prueba realizada correctamente) Presione  para pasar a la siguiente rueda.

2/4: FAIL (prueba fallida).



1: **PASS** El sensor se ha leído correctamente. La pantalla muestra: el ID del sensor, la temperatura en el interior del neumático, la presión medida y el estado de la batería del sensor TPMS.

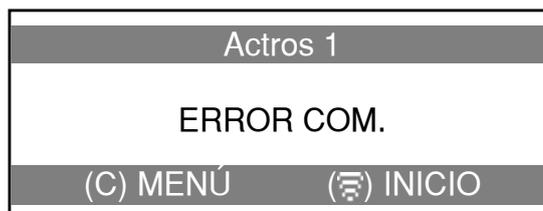


2: **FAIL** El sensor TPMS no funciona, no hay ningún sensor presente en el neumático probado o el VT TRUCK está mal colocado o demasiado lejos del sensor.

Consulte el Capítulo 6 (Instrucciones de uso) para verificar que está utilizando la herramienta correctamente.



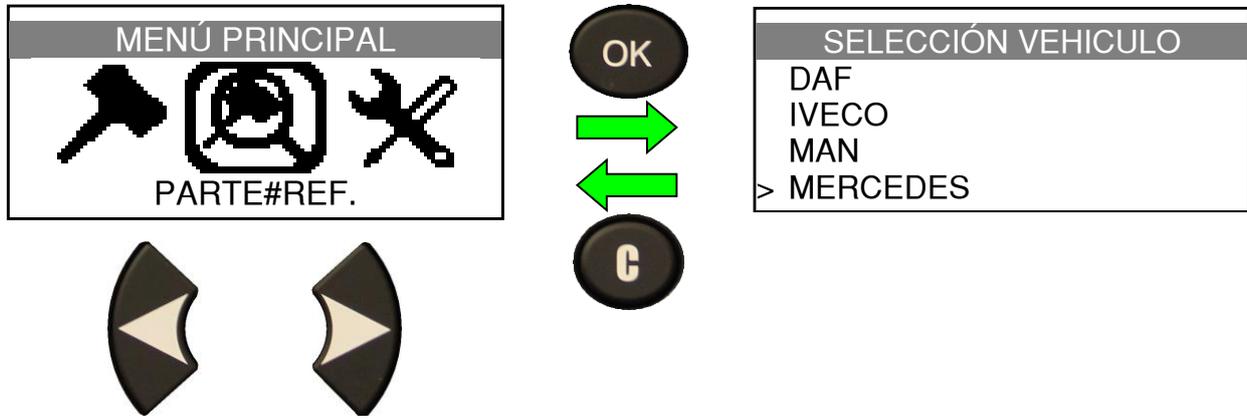
3: **FAIL** El aparato ya ha leído el sensor en otra rueda.



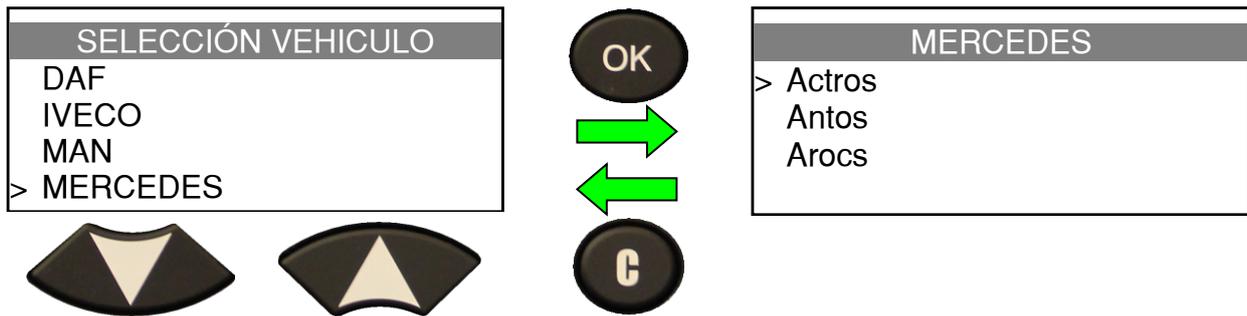
4: **FAIL** Se ha producido un error de comunicación con el sensor.

2. BÚSQUEDA DE REFERENCIAS DE PIEZAS

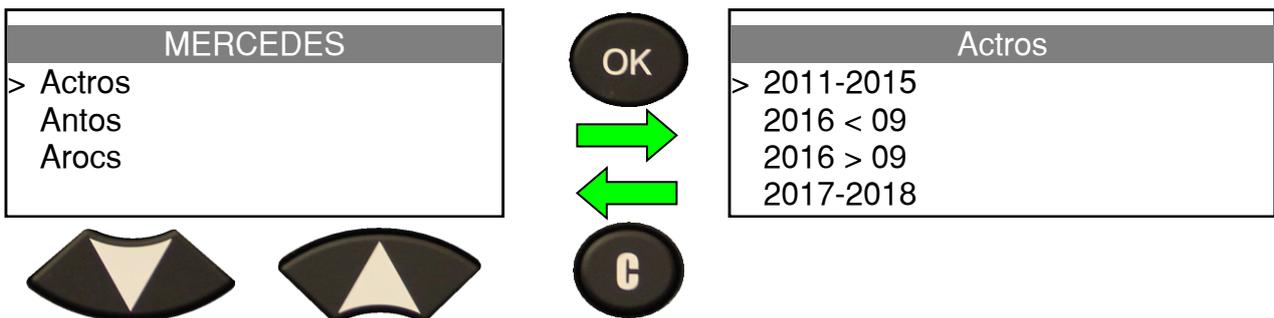
Esta funcionalidad permite buscar piezas de repuesto referenciadas para cada modelo de vehículo.



2.1. SELECCIÓN DE LA MARCA DEL VEHÍCULO

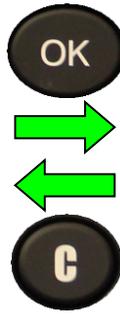


2.2. SELECCION DEL MODELO DEL VEHICULO



2.3. SELECCION DEL AÑO DEL MODELO

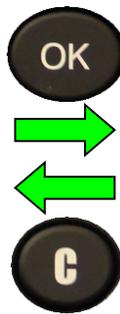
Actros
> 2011-2015
2016 < 09
2016 > 09
2017-2018



PARTE#REF.
> OE PART #
OE SENSOR REF.

2.4. SELECCION DEL TIPO DE PIEZA

PARTE#REF.
> OE PART #
OE SENSOR REF.



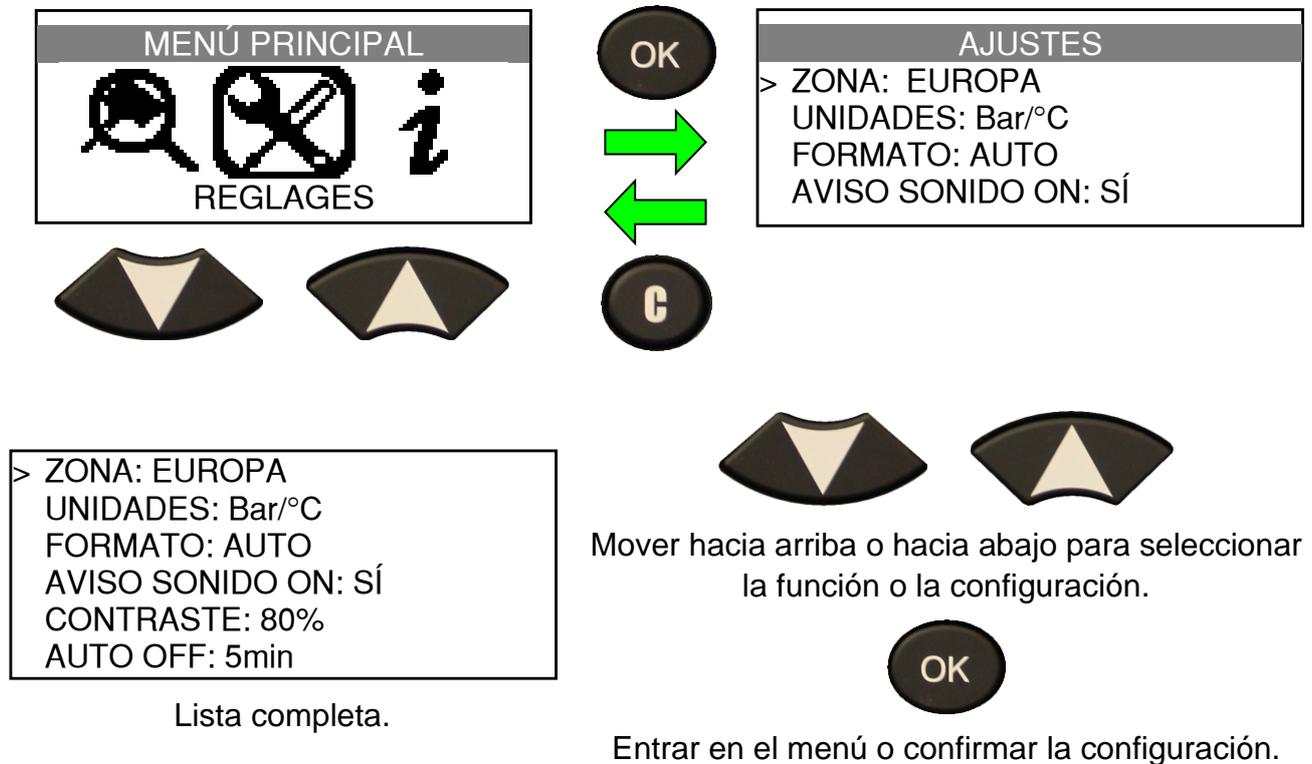
OE PART #
A 010 542 37 18
MERCEDES
Actros



Visualización de referencias de proveedores.

AJUSTES

1. MENU AJUSTES



Descripción de las funciones de configuración:

ZONA: seleccionar la base de datos de trabajo: **EUROPA** o **AMÉRICA**.

UNIDADES: cambiar la unidad de presión y de temperatura mostrada (presión en kPa/PSI/Bar y temperatura en °F/°C).

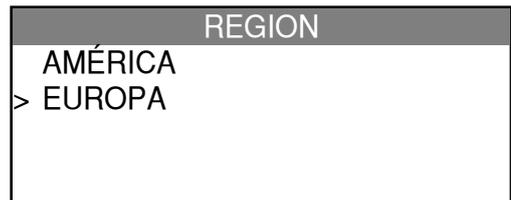
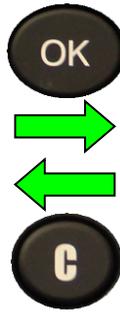
FORMATO: cambiar el formato de visualización del identificador de la válvula (automático, decimal o hexadecimal).

SONIDO DE AVISO: activar o desactivar la señal sonora (SÍ o NO).

CONTRASTE: ajustar el contraste de la pantalla LCD (0 % a 100 %).

AUTO OFF: configurar el tiempo para el apagado automático del aparato en caso de inactividad.

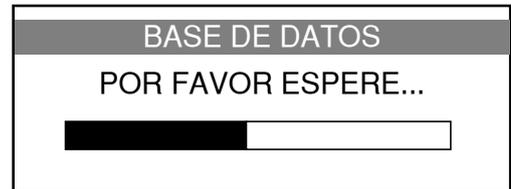
1.1. CAMBIAR LA ZONA



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la zona.



Para confirmar.

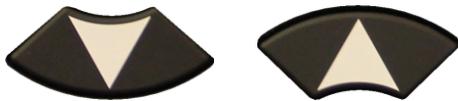
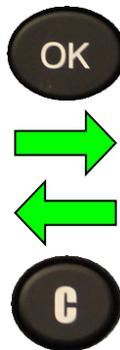


En el primer encendido del aparato o después de una restauración a valores de fábrica, aparecerá en la pantalla la opción de zona.

Para restaurar a valores de fábrica, utilizar el software **WebVT**.

Conectar el aparato **TPMS** a un PC y, tan pronto como sea reconocido, entrar en el menú «**Configuración**» de **WebVT** y hacer clic en el botón «**Restaurar a valores de fábrica**».

1.2. CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LAS UNIDADES

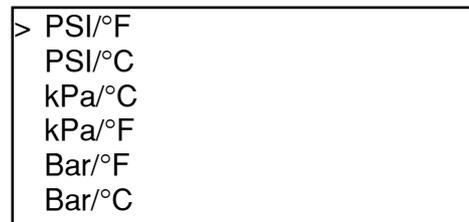


Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o la configuración.



Entrar en el menú o confirmar la configuración.

Lista completa.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la unidad deseada.



Para confirmar la configuración y volver al menú anterior.



Para volver al menú anterior sin modificaciones.

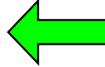
1.3. CAMBIAR LA CONFIGURACION DEL FORMATO



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o la configuración.



Entrar en el menú o confirmar la configuración.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el formato deseado.



Para confirmar la configuración y volver al menú anterior.



Para volver al menú anterior sin modificaciones.

AUTO: muestra el identificador en el formato enviado por la válvula.

DECIMAL: fuerza la visualización del identificador en formato decimal (0 a 9).

HEXADECIMAL: fuerza la visualización del identificador en formato hexadecimal (0 a F).

1.4. CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DEL SONIDO DE AVISO

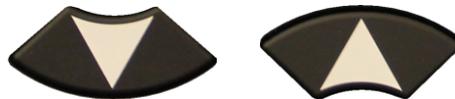
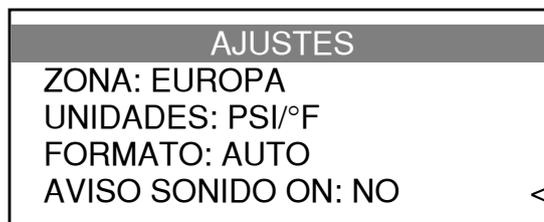
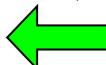
Cuando la función **Sonido de aviso** está activada con **SÍ**, se emitirá un pitido cada vez que se detecte un identificador de válvula.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o la configuración.



Entrar en el menú o confirmar la configuración.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la opción deseada.

Elegir **SÍ** o **NO**.

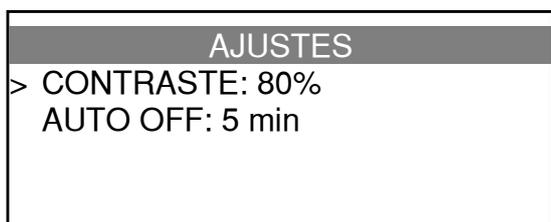


Para confirmar y volver al menú anterior.



Para volver al menú anterior sin modificaciones.

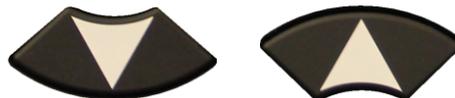
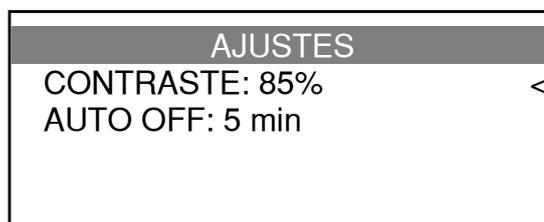
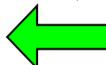
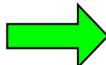
1.5. CAMBIAR EL CONTRASTE DE LA PANTALLA



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o la configuración.



Entrar en el menú o confirmar la configuración.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el valor deseado.

Cambiar de **0 %** (claro) a **100 %** (oscuro).



Para confirmar la configuración y volver al menú anterior.



Para volver al menú anterior sin modificaciones.

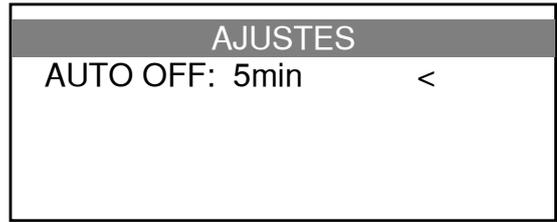
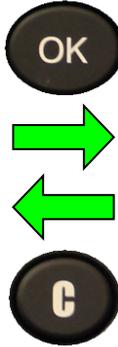
1.6. CONFIGURAR EL APAGADO AUTOMATICO



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o la configuración.



Entrar en el menú o confirmar la configuración.



Mover hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el valor deseado.

Cambiar de **1 minuto** (mínimo) a **60 minutos** (máximo) o **INACTIVO** (nunca).



Para confirmar la configuración y volver al menú anterior.

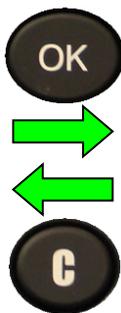
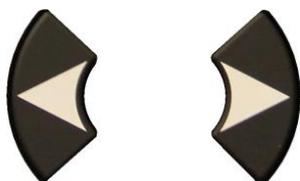


Para volver al menú anterior sin modificaciones.

ACERCA DE

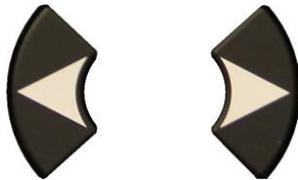
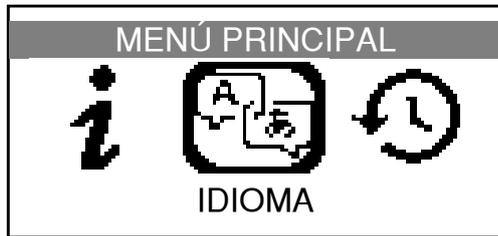
1. MENÚ ACERCA DE

Muestra el número de serie del aparato, la versión del software incorporado, la versión de la base de datos y el funcionamiento correcto de los receptores de RF.



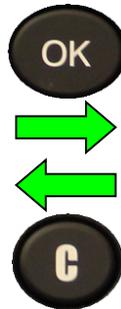
IDIOMA

1. MENÚ IDIOMA



Lista completa (orden alfabético).

Alemán / checo / chino / coreano / croata / danés / eslovaco / esloveno / español / finlandés / francés / griego / hebreo / holandés / húngaro / inglés / italiano / noruego / polaco / portugués / rumano / ruso / sueco / turco



Para seleccionar el idioma.



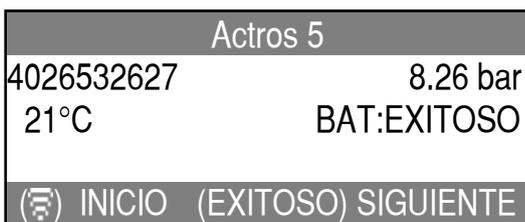
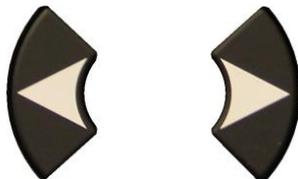
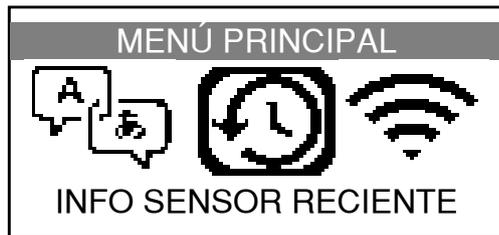
Para confirmar el idioma.

DATOS SENSOR ACTUAL

1. MENÚ DATOS SENSOR ACTUAL

Cuando se leen una o varias ruedas de un nuevo vehículo, los resultados se guardan automáticamente en el menú **DATOS SENSOR ACTUAL**.

Puede recuperar estos resultados y continuar / o volver a comenzar a leer los datos del sensor para este vehículo. Estos datos permanecen almacenados, incluso después de apagar el aparato.



VARIOS

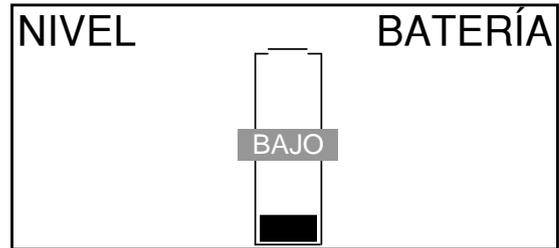
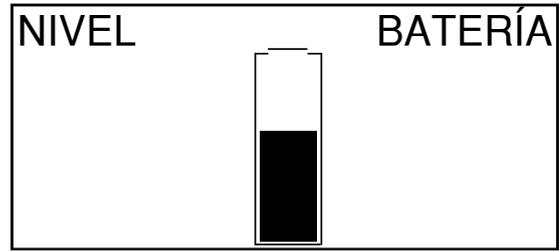
1. CARGA DE BATERÍA

1.1. INDICACION DE BATERIA BAJA

La herramienta activador de válvulas **TPMS** tiene un circuito de detección de batería baja. Una carga completa permite efectuar, por término medio, hasta 400 activaciones de sensor (alrededor de 100 vehículos).

Cuando el nivel de batería es bajo, la pantalla de nivel de batería aparece en alternancia con la pantalla actual y se muestra el mensaje «**Nivel de batería bajo**».

Además, después de unos segundos de funcionamiento del aparato, una presión breve del botón de inicio del aparato permite mostrar el nivel de la batería en cualquier momento.



1.2. CARGA DE BATERIA

Toma USB
para carga
de la batería

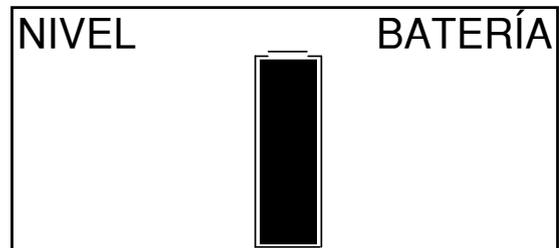


Fig. 1

Cuando la batería está baja, la pantalla de estado de la batería aparece cada 10 segundos. La unidad se apaga completamente cuando la batería alcanza el límite mínimo de potencia.

Conectar el cable USB (suministrado) al cargador y al aparato. Luego, enchufar el cargador a una toma de corriente. El indicador «**CARGA**» se ilumina en rojo. No se recomienda utilizar el aparato con la batería baja, ya que la transmisión y la recepción pueden no ser fiables.

Cuando la batería está cargada, el gráfico de barras aparece completo y el indicador «**CARGA**» se ilumina en verde.



Sustitución de la batería

Para sustituir la batería, se debe llevar el aparato a un proveedor.

Abrir el aparato o quitar la etiqueta de seguridad anula la garantía.

2. SOLUCION DE PROBLEMAS

Problemas de lectura de la válvula TPMS

Si el aparato **TPMS** no detecta uno o varios sensores, es necesario seguir paso a paso el siguiente proceso para intentar diagnosticar el problema:

- 1) El vehículo está bien equipado con sensores TPMS, pero el aparato es **incapaz de leerlos** (mensaje «No se detectó ningún sensor»).
- Asegurarse de que la **marca**, el **modelo** y el **año del modelo** seleccionado coincidan con los del vehículo que se diagnostica (ver capítulo 1.3). Segunda opción, si se conoce el **tipo de sensor** montado en el vehículo (marca y modelo), se deberá seleccionar directamente con la herramienta (ver capítulo 1.4). Finalmente, si se desconoce el tipo de dispositivo instalado en el vehículo, se podrá utilizar el **modo Scan** (ver capítulo 1.2).

- 2) El **sensor** o la **unidad de control TPMS** pueden estar **dañados** o ser **defectuosos**.
- Después, es necesario verificar todos estos elementos por separado para eliminar la posible fuente del problema.

- 3) El **sensor TPMS** montado en el neumático no es de la **referencia correcta**.
- Cada modelo de vehículo, incluso cada versión, puede estar equipado con una marca y un modelo de sensor TPMS diferente. En este caso, será necesario asegurarse de que el vehículo esté equipado con la referencia correcta del sensor TPMS.

- 4) El aparato **TPMS** probablemente requiera una actualización de software.
- Si todos los puntos anteriores se han verificado con éxito, es posible que el vehículo aún no aparezca en la base de datos de la herramienta TPMS. Entonces, solo habrá que actualizar el aparato a través del software WebVT. Consulte la sección dedicada a este tema en esta guía de usuario.

- 5) El aparato **TPMS** está dañado o es defectuoso.
- Si se han verificado todos los puntos anteriores, la herramienta TPMS puede estar dañada o ser defectuosa. Habrá que contactar entonces con el distribuidor local.

3. ACTUALIZACION DEL APARATO

Actualizar el aparato TPMS

Tan pronto como un nuevo modelo de camión o una nueva generación lleguen al mercado, o cuando esté disponible un nuevo protocolo de comunicación con sensores TPMS, es esencial actualizar su aparato TPMS.

Para esto, se expone a continuación el procedimiento de actualización.

IMPORTANTE: *Desactive temporalmente todos los programas antivirus o de bloqueo de spam de su ordenador. Esto es necesario para garantizar la instalación correcta del programa y de los controladores.*



Conector USB para
la actualización a
través del software
WebVT

Fig. 2

3.1. INSTALAR EL PROGRAMA WEBVT (PC CON SISTEMA WINDOWS)

- 1) Vaya a la dirección web <http://webvt.ateq-tpms.com> para descargar la última versión del software **WebVT**.
- 2) **Descomprima el archivo** que contiene el software e inicie la instalación del **programa** y de los **controladores**.
- 3) Siga escrupulosamente **todos los pasos** de la instalación y confirme cuando sea necesario.
- 4) Cuando se haya instalado el software, **inicie** WebVT.
- 5) **Conecte** el aparato TPMS a su PC a través del **cable USB** suministrado.
- 6) **Registre** su producto en línea para obtener información sobre las últimas mejoras y novedades de su herramienta TPMS.
- 7) Siga las instrucciones de actualización mostradas en la pantalla.
- 8) **Espere** mientras se lleva a cabo la actualización, que puede tardar hasta 10 minutos, y **no desconecte el aparato** ni apague su PC durante el procedimiento.
- 9) El software WebVT le informará tan pronto como se complete la actualización. A partir de ese momento, podrá utilizar de nuevo su aparato TPMS.

3.2. PUNTOS IMPORTANTES QUE SE DEBEN RESPETAR EN LA ACTUALIZACIÓN

- 1) Antes de actualizar, asegúrese de que la **batería** de su aparato esté cargada.
- 2) Antes de conectar la herramienta TPMS a su PC, asegúrese de haber **instalado** de forma correcta e **iniciado** previamente el software **WebVT**.
- 3) Asegúrese de que su PC esté conectado a **internet** para permitir que WebVT descargue automáticamente las actualizaciones del software y de la base de datos desde la herramienta TPMS.
- 4) Desactive temporalmente cualquier programa **antivirus** que pueda bloquear el acceso a internet del software WebVT.
- 5) El software WebVT solo está disponible para plataformas **Windows PC**.

¡Atención!

No desconecte el aparato TPMS del PC ni apague el ordenador durante el procedimiento de actualización. Podría causar daños irreversibles al aparato.

4. GARANTÍA

Garantía limitada del equipo ATEQ

ATEQ garantiza al comprador original que el equipo ATEQ estará libre de cualquier defecto material y de fabricación durante el período indicado en el embalaje y/o en la documentación del producto, a partir de la fecha de compra. Dentro de los límites de las disposiciones legales, esta garantía se limita al comprador original y no se puede transferir. Esta garantía le confiere derechos legales específicos, que pueden variar de un país a otro.

Reparaciones

En caso de incumplimiento de la garantía, la única responsabilidad de ATEQ y la única solución ofrecida consistirá, a elección de ATEQ, en reparar o reemplazar el equipo. Se podrán cobrar gastos de envío y de mano de obra, a menos que lo prohíba la ley aplicable. Para reparar o sustituir cualquier parte del equipo, ATEQ podrá utilizar, a su criterio, piezas nuevas, restauradas o usadas, que estén en buenas condiciones para reparar o reemplazar el producto. Cualquier material de sustitución estará garantizado por el resto del período de garantía inicial o por treinta (30) días, el período más largo, o por cualquier duración adicional que pueda ser aplicable en su jurisdicción.

Esta garantía no cubre ningún problema o daño resultante (a) de accidente, abuso, mal uso o de cualquier reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (b) de un uso o mantenimiento incorrectos, de un uso no conforme con las instrucciones del producto o de la conexión a una fuente de alimentación de voltaje inadecuado; o (c) del uso de consumibles, como baterías de repuesto, no suministrados por ATEQ, excepto donde dicha restricción esté prohibida por la ley aplicable.

Cómo beneficiarse de la garantía

Antes de presentar una reclamación de garantía, le recomendamos que consulte la sección de soporte técnico de nuestro sitio web, disponible en la dirección www.ateq-tpms.com, para obtener ayuda. Las reclamaciones de garantía bien fundadas se tramitan, en general, a través del punto de venta, dentro de los treinta (30) días siguientes a la compra. Esta duración puede variar según el lugar de compra. Diríjase a ATEQ o al minorista que le vendió el producto para obtener más información. Las reclamaciones que no puedan tramitarse a través del intermediario del punto de venta y cualquier otra cuestión relacionada con el producto deberán dirigirse directamente a ATEQ. Las direcciones y los datos de contacto del servicio de atención al cliente de ATEQ se mencionan en la documentación que acompaña a su producto y en internet, así como en la dirección www.ateq-tpms.com.

Límite de responsabilidad

ATEQ NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO O ACCIDENTAL, INCLUYENDO, EN PARTICULAR, PÉRDIDAS DE GANANCIAS, PÉRDIDAS DE INGRESOS O DE DATOS (DIRECTOS O INDIRECTOS) O DAÑOS COMERCIALES POR INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA QUE CONCIERNA A SU PRODUCTO, Y ESTO AUNQUE NO HAYA SIDO INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños especiales, indirectos o accidentales, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

Duración de las garantías implícitas

EXCEPTO EN LA MEDIDA PROHIBIDA POR LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE APTITUD DE ESTE MATERIAL ESTÁ LIMITADA EN EL TIEMPO A LA DURACIÓN DEL PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA APLICABLE A SU PRODUCTO. Algunas jurisdicciones no permiten limitar la duración de las garantías implícitas, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

Derechos previstos por las leyes nacionales

Los consumidores disfrutan de derechos reconocidos por la ley en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se ven afectados por las garantías mencionadas en esta garantía limitada.

Ninguna otra garantía

Ningún distribuidor, representante o empleado de ATEQ está autorizado a modificar o a extender la presente garantía, ni a añadir elementos.

Periodo de garantía

El período de garantía para los dispositivos ATEQ es de un año.

5. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Deberá leer y comprender estas precauciones de seguridad y advertencias antes de utilizar o de cargar sus baterías Li-Po.

Entorno y uso

Respete siempre la normativa específica en vigor en el sector en el que trabaja y apague el aparato cuando esté prohibido utilizarlo o si puede generar interferencias o presentar cualquier tipo de peligro.

Utilice el aparato únicamente en su posición de funcionamiento normal.

Sobre la carga

Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato. El uso de otra fuente de alimentación podría dañar el aparato o resultar peligroso.

Cuando el LED rojo se apaga, la carga está completa.

Sobre el cargador

No utilice el cargador en lugares húmedos ni lo toque si tiene las manos o los pies mojados.

Deje espacio suficiente para la ventilación alrededor del cargador cuando lo utilice para alimentar o recargar la batería del aparato. No cubra el cargador con objetos que puedan afectar a su refrigeración. No utilice el cargador dentro de una bolsa.

Enchufe el cargador a una toma de alimentación adecuada.

No utilice el cargador si este o el cable de alimentación están dañados. No desmonte el cargador ni modifique ninguna de sus piezas. No intente reparar el cargador; no contiene ningún elemento que se pueda reparar. Sustituya el cargador si está dañado o si se ha sometido a una humedad excesiva.

Tampoco intente utilizarlo como fuente de alimentación.

Desconéctelo antes de intentar realizar tareas de mantenimiento o de limpieza.

Sobre la batería

ATENCIÓN: *Este aparato contiene una batería Li-Po. Puede explotar y emitir productos químicos peligrosos. Para reducir el riesgo de incendio o quemadura, no desmonte, rompa, perforo ni deseche la batería o el aparato en el fuego o en agua, ni cortocircuite o vuelva a conectar los contactos con un objeto metálico.*

Utilice siempre la fuente de alimentación aprobada por el fabricante **ATEQ** y suministrada con el aparato.

Para sustituir la batería, se debe llevar el aparato al proveedor.

Abrir el dispositivo, modificarlo o quitar la etiqueta de seguridad anula por completo la garantía.

Instrucciones de seguridad para el uso de las baterías Li-Po

Durante la carga, el aparato deberá colocarse exclusivamente sobre una superficie no inflamable (como una bandeja de cerámica o una caja metálica).

Cargue la batería Li-Po solo **CON** el cargador específico suministrado.

Si la batería empieza a sobrecalentarse a más de **60 °C**, **DETENGA INMEDIATAMENTE** la carga.

La batería no deberá exceder **NUNCA** los **60 °C** durante el proceso de carga.

No cargue **NUNCA** un pack de batería inmediatamente después de su uso ni mientras aún esté caliente. Deje que se enfríe a temperatura ambiente.

Si ve que se desprende humo o líquido de la batería, detenga la carga inmediatamente. Desenchufe la batería del cargador y colóquela en un lugar aislado durante al menos 15 minutos. **NO VUELVA A UTILIZAR LA BATERÍA** y devuelva el aparato a su distribuidor.

Tenga siempre a mano un extintor para incendios eléctricos durante la carga de la batería. En el caso improbable de que se incendie la batería Li-Po, **NO UTILICE** agua para apagar el fuego, sino arena o un extintor del tipo antes mencionado.

Deberán neutralizarse los elementos de una batería Li-Po fuera de servicio. El procedimiento de neutralización deberá efectuarse bajo condiciones estrictas de seguridad. Para este fin, se recomienda recurrir a un especialista en este tipo de baterías, que se encargará de recoger la batería fuera de servicio a través de una empresa de reciclaje especializada, o contactar con su distribuidor.

No tire nunca las baterías Li-Po en la basura doméstica.

Para evitar fugas y otros riesgos, no almacene las baterías a más de **60 °C**. Nunca deje la batería en el interior de un coche (por ejemplo) donde la temperatura pueda llegar a ser muy elevada o en cualquier otro lugar en que pueda superar los **60 °C**. Coloque la batería en un lugar seco para evitar el contacto con cualquier tipo de líquidos. Almacene la batería exclusivamente sobre una superficie no inflamable, resistente al calor, no conductora y alejada de cualquier material inflamable o fuente de fuego.

Las baterías Li-Po deben almacenarse con una carga mínima del **30 %**. Si se almacenan totalmente descargadas, quedarán inutilizables rápidamente. Si se tiene que almacenar durante mucho tiempo (>6 meses) recuerde recargarla regularmente (>30 %).

Si no respeta estas instrucciones de seguridad, corre el riesgo de causar graves daños personales y materiales, e incluso de provocar un incendio.

ATEQ declina cualquier responsabilidad en caso de daños causados por el incumplimiento de estas medidas de seguridad.

Puesto que el uso de una batería Li-Po entraña considerables riesgos de incendio que pueden causar graves daños materiales y personales, el usuario se comprometerá a aceptar los riesgos y su responsabilidad.

Dado que controlar el buen uso de la batería (carga, descarga, almacenamiento, etc.) no está en manos de **ATEQ**, la empresa no asumirá

ninguna responsabilidad por los posibles daños personales o materiales que puedan causarse.

6. DECLARACIONES CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante del ATEQ VT TRUCK declara que este aparato cumple con los requisitos de las normas:

- ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)
- ETSI EN 301 489-1/-3 V2.1.1 (2017-03)
- EN 61010-1:2010 (2014/35/UE)
- EN 62479:2010
- EN 61326-1:2013 (2014/30/UE)

7. DECLARACIONES FCC

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del ATEQ VT TRUCK declara que este aparato cumple con los requisitos de las normas:

- PARTE 15B 2005
- PARTE 15C 47 CFR FCC PARTE 15.209

9. RECICLAJE

No tire a la basura la batería recargable, ni el aparato, ni sus accesorios.



Sus componentes deben recuperarse y reciclarse.



El símbolo de un contenedor de basura tachado con una cruz indica que en el seno de la Unión Europea este producto debe someterse a una recogida selectiva al final de su vida útil. Esta medida se aplica al aparato y, asimismo, a cualquier otro accesorio marcado con este símbolo. No deseche estos productos con los residuos domésticos que no estén sujetos a recogida selectiva. Para obtener más información, póngase en contacto con ATEQ.

8. DECLARACIONES DE RCM

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del ATEQ VT TRUCK declara que este aparato cumple con los requisitos de las normas:

- CISPR 32:2015 / COR1:2016 Clase B
- AS/NZS CISPR 32:2015 Clase B

Índice

A	
Acerca de	21
Actualización	25, 26
Advertencias	4
Ajustes	16
Almacenamiento de las baterías	29
Apagado automático	20
B	
Batería	24, 29
C	
Carga	29
Carga de batería	24
Cargador	29
Colocación de la herramienta	7
Conformidad CE	30
Conformidad FCC	30
Conformidad RCM	30
Contraste	19
D	
Datos sensor actual	23
E	
Entorno	29
Error de comunicación	13
Errores de lectura	13
Especificaciones	2
F	
Formato	18
Funciones de las teclas	5
G	
Garantía	28
I	
Idioma	22
Información sobre el sensor	10, 11, 12, 13
Instalación WebVT	27
Instrucciones de seguridad	3
L	
Leer antes de usar	4
M	
Leer válvula	9
M	
Mal funcionamiento	25
Menú Principal	9
Modo Scan	9, 10
N	
Normas de seguridad	3
O	
Orden de activación	7
P	
Precauciones de seguridad	28, 29
Problema de actualización	27
Procedimiento de actualización	27
Puesta en marcha	6
R	
Reciclaje	30
Referencia del sensor TPMS	25
Referencias de piezas	14
Resultado de la prueba TPMS	13
Ruedas gemelas	8
S	
Scan	9
Seguridad	29
Selección de sensor	9, 12
Selección de vehículo	9, 11
Selección del modo de lectura TPMS	9
Sensor defectuoso	13
Sensor duplicado	13
Solución de problemas	25
Sonido de aviso	19
Sustitución de la batería	24
U	
Unidad de control TPMS	25
Unidades	17
Z	
Zona de base de datos	17

